



Der **EURODISTRICT SAARMOSELLE**, Europäischer Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) nach französischem Recht, sucht für sein Kooperationsbüro in Saarbrücken (Deutschland) als Angestellte(r) im öffentlichen Dienst

## **Eine/n Koordinator/in für grenzüberschreitende Projekte in den Bereichen Verkehr und Raumplanung**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt, befristet bis 19.01.2023 (Elternzeitvertretung)

### **AUFGABEN**

Ihre Aufgaben als Projektkoordinator/in sind:

- Steuerung, Bearbeitung und Begleitung von grenzüberschreitenden Projekten, insbesondere in den Bereichen Verkehr und Raumplanung
- Leitung von grenzüberschreitenden Sitzungen
- Interkulturelle Vermittlungsarbeit unter den betroffenen Akteuren und ggf. auch Nutzern
- Abwicklung von europäischen Fördermitteln (Interreg) sowie ggf. von nationalen und regionalen Zuschüssen, Budgetüberwachung
- Vorbereitung und Übersetzung von Arbeitsdokumenten
- Vorbereitung, Koordinierung und Begleitung thematischer Studien
- Kommunikation über die verschiedenen Aktionen im Rahmen der Projekte
- Vorbereitung und Umsetzung erster Maßnahmen im Rahmen der Territorialen Strategie 2027 des Eurodistricts zu den o. g. Themenbereichen

### **ANFORDERUNGSPROFIL**

Als Mitarbeitende/r in unserem engagierten deutsch-französischen Team benötigen Sie:

- Einen Hochschulabschluss in Raumplanung, Rechts- oder Sozialwissenschaften oder europäischem Projektmanagement
- Bestenfalls erste Erfahrungen im grenzüberschreitenden Projektmanagement
- Grundkenntnisse in den Bereichen öffentliche Verwaltung, Gebietskörperschaften und europäische Förderprogramme
- Sehr gute deutsche und französische Sprachkenntnisse (C1 Minimum) in Wort und Schrift, Englischkenntnisse sind ein Mehrwert
- Redaktionelle Fähigkeiten sowie eine analytische und strukturierte Arbeitsweise
- Sicherheit in der Anwendung der gängigen MS Office-Programme
- Führerschein Klasse B

Selbständiges, verantwortungsvolles Arbeiten, und Teamfähigkeit zeichnen Sie aus. Dazu bringen Sie Neugierde und Offenheit mit.

## ARBEITSBEDINGUNGEN

Lust auf eine anspruchsvolle Berufserfahrung in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit?

- Ihr Arbeitgeber ist die Communauté de Communes de Freyming-Merlebach, eines der Mitglieder des Eurodistricts, mit unmittelbarer Zuweisung an den Eurodistrict.
- Sie werden als Angestellte/r im öffentlichen Dienst (Grad „Attaché territorial“) beschäftigt.
- Das Arbeitsverhältnis kann zum nächstmöglichen Zeitpunkt beginnen ist und endet im Januar 2023.
- Die Arbeitszeit beträgt 35 Wochenstunden (Teilzeit 30 Wochenstunden möglich). Aufgrund von Veranstaltungen oder Sitzungen kann es auch zu Arbeitszeiten am Abend kommen.
- Der tatsächliche Arbeitsort ist das Kooperationsbüro des Eurodistrict SaarMoselle in Saarbrücken.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an

EVTZ Eurodistrict SaarMoselle  
Talstraße 16, D-66119 Saarbrücken  
Oder per e-Mail : [info@saarmoselle.org](mailto:info@saarmoselle.org)

Bewerbungsfrist ist der **24. Januar 2022**



**L'EURODISTRICT SAARMOSELLE**, Groupement Européen de Coopération Territoriale (GECT) de droit français, recherche pour son Bureau de coopération basé à Sarrebruck (Allemagne) par voie contractuelle

## **Un(e) chargé(e) de mission projets transfrontaliers dans les domaines de la mobilité et de l'aménagement du territoire**

Poste à pourvoir dès que possible

Remplacement temporaire sur emploi permanent (fin de contrat : 19/01/2023)

### **MISSIONS**

En tant que chargé de mission, vous assurerez :

- Le pilotage, l'instruction et l'accompagnement de projets transfrontaliers, notamment en matière de transport et d'aménagement urbain.
- L'animation de réunions transfrontalières.
- La médiation interculturelle avec les acteurs impliqués et les usagers, le cas échéant.
- Le suivi de fonds européens (Interreg), nationaux et régionaux (le cas échéant), le suivi budgétaire.
- La préparation et la traduction de documents de travail.
- L'initiation, la coordination et l'accompagnement d'études thématiques.
- La communication autour des différentes actions des projets.
- La préparation puis la mise en œuvre des premières actions de la Stratégie Territoriale 2027 de l'Eurodistrict pour la thématique à votre charge.

### **PROFIL RECHERCHÉ**

Pour travailler au sein de l'équipe dynamique et franco-allemande de l'Eurodistrict SaarMoselle, vous aurez besoin :

- D'un diplôme de niveau bac+3 à bac +5 en aménagement du territoire, droit, gestion de projets européens ou sciences sociales.
- Idéalement d'une première expérience dans la gestion de projets transfrontaliers.
- De connaissances dans les domaines de l'action publique, des collectivités territoriales et des fonds européens.
- D'un niveau de langue C1 minimum, écrit et oral, en français et en allemand. L'anglais est un plus.
- De capacités rédactionnelles, d'analyse et de synthèse.
- D'une bonne maîtrise des outils informatiques courants (Word, Excel, PowerPoint).
- D'un permis de conduire B

En outre, vous êtes quelqu'un d'autonome, tout en sachant travailler en équipe. Vous avez le sens des responsabilités et savez faire preuve de curiosité et d'ouverture d'esprit.

## CADRE D'EMPLOI

Envie d'une expérience professionnelle stimulante dans la coopération transfrontalière ?

- Vous serez employé par la Communauté de Communes de Freyming-Merlebach, l'une des collectivités membre de l'Eurodistrict, avec mise à disposition immédiate à l'Eurodistrict.
- Vous serez contractuel(le) de droit public au grade d'attaché territorial.
- Le contrat de travail pourra prendre effet dès que possible et prendra fin en janvier 2023.
- La durée de travail hebdomadaire est de 35h (possibilité d'un temps partiel 30h). Éventuelles missions en soirée lors d'évènements ou de réunions.
- Poste situé au Bureau de coopération de l'Eurodistrict SaarMoselle à Sarrebruck.

Les candidatures sont à adresser à

GECT Eurodistrict SaarMoselle  
Talstraße 16, D-66119 Saarbrücken  
ou par e-mail : [info@saarmoselle.org](mailto:info@saarmoselle.org)

Au plus tard le **24 janvier 2022**